

**BEYOND  
THE MOMENT**

**Más allá del momento:**

**Herramientas para  
la educación política  
4 de abril, Día de la  
Educación Política**

# table of contents

**03. ¿Quiénes somos?**

**04. ¿Por qué este momento?**

**05. ¿Por qué el 4 de abril y el 1 de mayo?**

**07. El autor del discurso y su contexto**

**08. Objetivos del taller**

**09. Actividades I**

**10. - 15. Actividades II**

**16. - 26. Appendix**

# ¿Quiénes somos?

## **El Movimiento por las Vidas Negras**

El Movimiento por las Vidas Negras incluye un número de organizaciones, individuos y redes enfocadas en una visión inclusiva y esperanzadora de la alegría, la seguridad y la prosperidad negra. Esto significa el derecho a vivir sin violencia y desigualdad económica, así como la libertad para realizar nuestros mayores sueños.

## **La mayoría**

En este momento, las personas no blancas (o de color, como se dice comúnmente en EE.UU.), las comunidades inmigrantes, las personas económicamente inestables, mujeres, niños y niñas, las personas discapacitadas, la comunidad LGBTQ, quienes trabajaban para proteger nuestro derecho al trabajo y aquellos luchando por nuestro derecho a aire y agua limpia, están todos enfrentando ataques porque una minoría cuyos valores están enraizados en la supremacía blanca, la división y el odio ha tomado el poder.

A pesar de estar en el poder, el odio no es mayoría. Las personas que creemos en la libertad, la justicia y la humanidad de todas las personas somos la mayoría y ya estamos hartos. No vamos a quedarnos con los brazos cruzados mientras vemos a nuestras comunidades ser atacadas y divididas.

Únase a la mayoría y luche por un futuro donde todos(as) nuestros(as) niños(as) puedan ser libres, estar seguros y vivir vidas saludables y en abundancia.

# ¿Por qué este momento?

Hace cincuenta años en el discurso “Más allá de Vietnam,” el Dr. King nos hizo un llamado a enfrentar “la extrema urgencia del ahora” y a exigir que este país “experimente una revolución radical de sus valores.” Haciendo eso, expandió su plataforma por los derechos civiles. En el aniversario de ese discurso (4 de abril) y el Primero de Mayo (1 de mayo) iremos más allá de los momentos de indignación, más allá de los conceptos estrechos de santuario y más allá de las barreras entre comunidades que tienen tanto en juego y tanto en común. Haremos paralizaciones, nos manifestaremos y resistiremos. Nuestro objetivo es construir un movimiento fuerte de todas las personas comprometidas con la libertad. Eso quiere decir que no negamos nuestras diferencias, las abrazamos y construimos un movimiento lo suficientemente audaz, amplio y grande para incluir nuestras muchas realidades.

## **Más Allá del Momento: Uniando movimientos del 4 de abril al Primero de Mayo (BTM, por sus siglas en inglés)**

es una campaña de múltiples niveles con la intención de mover masas de gente a nivel nacional hacia acciones significativas y translocales diseñadas para expandir y fortalecer la capacidad organizativa multirracial, multisectorial y local a largo plazo para fortalecer la lucha por la justicia, la libertad y el derecho a vivir plenamente, con dignidad y respeto para todas las personas. La combinación de acciones (que comenzarán el 4 de abril de 2017), van desde las pequeñas vigilias hasta las movilizaciones masivas, todas ancladas en un análisis interseccional que pone el racismo anti-negro al centro para exponer cuán

verdaderamente entrelazados están los asuntos de la desigualdad social a lo largo de nuestras distintas comunidades. A lo largo del mes también habrá educación política a nivel masivo como forma de conectar el momento en el que estamos y el trabajo del que estamos participando a través de los distintos movimientos, con ese de tiempos pasados, mayormente el trabajo interseccional del Movimiento por los Derechos Civiles. Más Allá del Momento está posicionado de manera particular para cambiar las narrativas predominantes alrededor de asuntos que incluyen la justicia racial, ambiental y económica, hacia un marco más acertado y radicalmente inclusivo—uno que incluya las experiencias de los(as) negros, latinos(as), nativos(as), musulmanes(as), refugiados(as) y de todas las identidades.

## ¿Por qué el 4 de abril y el 1 de mayo?

- **El 4 de abril de 2017** es el 50 aniversario del discurso “Más allá de Vietnam” del Dr. Martin Luther King Jr. en la Riverside Church en la ciudad de Nueva York. Durante el discurso se refirió a los “trillizos gigantes” del racismo, materialismo/capitalismo y militarismo. Esto marca un hito importante en la historia de los movimientos y en el radicalismo del Dr. King. Ofreció una crítica a la guerra imperialista y a la injusticia del capitalismo racial.
- Exactamente un año después (4 de abril de 1968) el Dr. King fue asesinado mientras hacía trabajo organizativo en Memphis, junto a trabajadores negros recolectores de basura, un día antes del lanzamiento de la Campaña de las Personas Pobres la cual declararía la pobreza como una violación de los derechos humanos. **A pesar de que esta historia no es conocida muy bien por el público general, es significativa para muchas organizaciones de izquierda y para progresistas que hacen trabajo organizativo.** También sitúa nuestro trabajo actual en la trayectoria más amplia de un Movimiento por la Libertad de los(as) Negros(as) radical, que confeccionó una agenda liberadora que fue más allá de la comunidad negra y más allá de ese momento.
- La naturaleza interseccional del discurso “Más allá de Vietnam” del Dr. King el 4 de abril habla de la práctica de trabajar a lo largo de la diferencia y es una oportunidad crucial para la educación política mirando hacia el futuro. Este discurso muestra el enlace inequívoco entre la justicia racial y la justicia económica en el contexto de los EE.UU. y abraza una visión transnacional de la solidaridad y la justicia.
- A pesar de que usamos la fecha del histórico discurso y el trágico asesinato del Dr. King como punto inicial para nuestra movilización en el 2017, rechazamos cualquier análisis que sugiera que el Dr. King fue el único responsable por el movimiento. Por eso es que el 4 de abril, también enseñaremos y aprenderemos sobre organizadores de base que fueron la vertebra del Movimiento por la Libertad de los(as) Negros(as) y de otros movimientos por la justicia social en los EE.UU. y a nivel global.

## ¿Por qué el 4 de abril y el 1 de mayo? con't

- **El 1 de mayo o Primero de Mayo (Día Internacional de los(as) Trabajadores(as))** emergió de la lucha por la jornada laboral de ocho horas en Chicago en 1886. Ese día, trabajadores en huelga se enfrentaron a la policía, lo cual resultó en varias muertes—posteriormente cuatro de los manifestantes fueron ahorcados. **En el contexto de un nuevo presidente que utiliza promesas grandilocuentes de creación de empleos para enmascarar la naturaleza fundamentalmente anti-obrera y pro-corporativa de sus políticas, es imperativo que impulsemos una visión verdaderamente colectiva de la justicia económica y la justicia obrera para todas las personas.**
- Este Primero de Mayo, estamos posicionados de una manera única para reestructurar las narrativas predominantes de la izquierda alrededor de la justicia económica, hacia un marco más radicalmente inclusivo que eleve las voces de los(as) trabajadores(as) no blancos(as) (o de color) y para unir a un amplio sector de la izquierda para proveer intervenciones significativas alrededor de la anti-negritud, la interseccionalidad y la justicia racial.

# El autor del discurso y su contexto

“Más allá de Vietnam: el momento de romper el silencio” fue escrito por el DR. VINCENT G. HARDING. El Dr. Harding fue historiador, educador, organizador y autor de nueve libros incluyendo Hope and History: Why We Must Share the Story of the Movement [Esperanza e historia: porque debemos compartir la historia del movimiento]. Harding, un amigo cercano y confidente de Martin Luther King, Jr., escribió discursos para el Dr. King. El Dr. Harding, cofundador del Consejo Nacional de Ancianos compartió sus metas principales para el Consejo: “... hacer disponible a una generación joven lo que sea que podamos compartir sobre nuestra larga experiencia trabajando por una ‘Unión más perfecta.’”

# Objetivos del taller

- 1** Anclar a los participantes de Más allá del momento en el discurso del Dr. King “Vietnam: el momento de romper el silencio”
- 2** Conectar el contenido del discurso al estado actual del mundo.
- 3** Tener un mayor entendimiento de por qué funciona la solidaridad y cuál es tu rol en el movimiento.
- 4** Considerar cómo practicar la solidaridad el Primero de Mayo (1 de mayo de 2017)



# Actividades

Duración: 2 horas y 20 minutos o 3 horas

## Actividad 1

Pregunta para la reflexión o actividad para romper el hielo

## Actividad 2

Escuchar o leer el discurso

## Actividad 3

1 palabra

## Actividad 4a&b

Preguntas, pensamientos, conexiones o preguntas guiadas

## Actividad 5

Cierre

### Recursos para la capacitación/Fuentes:



Hoja de asistencia



Etiquetas de identificación



Papel de estraza



Fichas o papel de anotar autoadhesivo



Copia del discurso



Lista de preguntas

## Introducción

5 min Introducción, bienvenida y establecer el contexto - Dar la bienvenida a las personas al espacio y explicarles quiénes son como grupo, por qué están ellas ahí ese día y un poco sobre Más Allá del Momento. (Por favor, utilice el material proporcionado)

**Por favor, recuérdale a todos mandar un mensaje de texto con la palabra BEYOND al número 90975 para actualizaciones por texto.**

# Pregunta para la reflexión o actividad para romper el hielo

---

15 minutos

## **Para grupos con menos de 25 personas:**

Haga que todos los participantes digan su:

- nombre
- su pronombre de género
- qué significa para ellos(as) la solidaridad

## **Para grupos con más de 25 personas:**

Haga que cada persona se gire hacia la persona a su lado y se introduzca, diciendo su:

- nombre
- su pronombre de género
- qué significa para ellos(as) la solidaridad

Haga que cada persona haga esto tres veces y conozca a tres personas distintas dentro del salón, quedándose no más de 5 minutos con cada persona.

# Escuchar o leer el discurso

60 minutos

## 3 opciones:

**1** Ponga el discurso

**2** Imprima el discurso y ponga a una persona a leerlo

**3** Ponga 8-16 personas voluntarias a leer secciones del discurso

Dele a todos(as) una ficha o papel de anotar autoadhesivo y un bolígrafo y póngalos a escribir cualquier pregunta, pensamientos o conexiones que tengan mientras escuchan el discurso.

**Preguntas** Para cualquier pregunta que tengan sobre el discurso o sobre el significado de lo que se dijo.

**Pensamientos** Para pensamientos inspirados por el discurso.

**Conexiones** Para conexiones con lo que está pasando ahora traídas a colación en el discurso.

### Actividad 3

# Una palabra

---

5 minutos

Justo después de escuchar el discurso ponga a cada persona a escribir **una palabra** sobre cómo el discurso le hizo sentir. Indique a las personas que guarden su palabra y no la compartan porque la necesitarán más adelante durante el cierre.

# Preguntas, pensamientos, & conexiones

45 minutos

Ahora se van a separar en pequeños grupos para discutir el discurso. Tenga tres papeles de estraza en distintas áreas del salón y rotule cada uno como **“Preguntas”**, **“Pensamientos”** o **“Conexiones”**. Luego indíqueles que escojan un área a la que quieran ir según su experiencia escuchando el discurso. Por favor, asegúrese de que haya un(a) facilitador(a) en cada área.

### Por ejemplo...

si mientras escuchaban tenían muchas preguntas y necesitaban o querían más claridad sobre el discurso en si mismo entonces irían al grupo de preguntas. Si mientras escuchaban el discurso pensaban recurrentemente sobre nuestra actual política de relaciones exteriores y de la administración del 45 entonces irían al grupo de las conexiones.

### Después de 20 minutos se le dará a cada grupo estas 2 preguntas.

- Muchas personas han sugerido que las personas no blancas (o de color) se beneficiarían al unirse para enfrentar el racismo, la supremacía blanca y la anti-negritud. Desde su perspectiva, ¿cuáles son las principales barreras que impiden que se concrete esa solidaridad racial?
- Dado los recientes ataques contra musulmanes(as), refugiados(as), personas transgénero, personas de bajos ingresos, inmigrantes, la comunidad judía, las personas negras y otros grupos tan solo en las pocas semanas desde el día de la inauguración, ¿cómo piensas que podría ser la solidaridad hoy día?

# Preguntas guías

45 minutos

Dependiendo del tamaño del grupo puede tener una discusión facilitada, con todo el grupo, basada en las siguientes preguntas o separar a las personas en grupos más pequeños de no más de cinco personas en cada grupo y tener varias discusiones facilitadas.

## Preguntas del Centro King

1. ¿Cuál fue el riesgo que tomó el Dr. King dando su discurso dada las condiciones del momento, y cuál es el rol del riesgo en nuestro movimiento actual?
2. ¿Cree que las consideraciones morales, religiosas y políticas deben ser separadas si sirve a un objetivo táctico?
3. En su carta “Dr. King Backed,” James Bevel declara, “Lógicamente, el bienestar de las personas no blancas en esta nación está inextricablemente conectado con el bienestar de las personas no blancas alrededor del mundo.” ¿Está de acuerdo? ¿Por qué o por qué no?
4. ¿Cómo son relevantes estos asuntos hoy día? ¿Cómo puede esto relacionarse con nuestra situación actual a nivel global? ¿Podría decirse que nuestra actual política exterior tiene implicaciones para la política interna? ¿Cómo?
5. Muchas personas han sugerido que las personas no blancas (o de color) se beneficiarían al unirse para enfrentar el racismo, la supremacía blanca y la anti-negritud. Desde su perspectiva, ¿cuáles son las principales barreras que impiden que se concrete esa solidaridad racial?
6. Dado los recientes ataques contra musulmanes(as), refugiados(as), personas transgénero, personas de bajos ingresos, inmigrantes, la comunidad judía, las personas negras y otros grupos tan solo en las pocas semanas desde el día de la inauguración, ¿cómo piensas que podría ser la solidaridad hoy día?

# Cierre

---

10 minutos

Haga que todo el grupo se pare y forme un círculo, haga que saquen la palabra que escribieron en su ficha o papel de anotar autoadhesivo - sobre cómo se sintieron inmediatamente después de escuchar el discurso - y que lo compartan con todo el grupo en el círculo de cierre.

Agradezca a las personas por venir. Cuénteles sobre la acción local que se llevará a cabo el 1 de mayo. Si no hay una acción local planificada invite a este grupo a unirse a la Llamada de Acción Nacional el 11 de abril, 9pm EST/ 8 CT/ 6PST para saber cómo pueden organizar una en sus respectivas zonas.

**Por favor, recuérdale a todos mandar un mensaje de texto con la palabra BEYOND al número 90975 para actualizaciones por texto.**

# appendix a

## Más allá de Vietnam

**Video:** <https://www.youtube.com/watch?v=OC1Ru2p8OfU>

Text of Martin Luther King, Jr. - April 4, 1967 - Beyond Vietnam: A Time To Break Silence

Vengo a esta magnífica casa de culto esta noche porque mi conciencia no me deja otra opción. Me uno a ustedes en esta reunión porque yo estoy en profundo acuerdo con los objetivos y el trabajo de la organización que nos ha reunido: Clero y Laicos preocupados acerca de Vietnam. La reciente declaración de su comité ejecutivo son los sentimientos de mi corazón y me encontré en pleno acuerdo cuando leí sus primeras líneas: "Llega un tiempo en que el silencio es traición". Ese tiempo ha llegado para nosotros en relación a Vietnam.

La verdad de estas palabras está fuera de toda duda, pero la misión a la que nos llaman es de lo más difícil. Incluso cuando se presiona por las exigencias de la verdad interior, los hombres no son fáciles de asumir la tarea de oponerse a la política de su gobierno, especialmente en tiempo de guerra. Tampoco se mueve el espíritu humano sin grandes dificultades frente a toda la apatía del pensamiento conformista dentro de su propio seno y en el mundo que nos rodea. Por otra parte, cuando los temas en cuestión parecen tan perplejos como sucede con frecuencia en el caso de este conflicto terrible que siempre estamos al borde de ser hipnotizados por la incertidumbre, pero debemos seguir adelante.

Algunos de nosotros que ya hemos comenzado a romper el silencio de la noche hemos descubierto que el llamado a hablar a menudo es una vocación de agonía, pero debemos hablar. Tenemos que hablar con toda la humildad que se adecue a nuestra visión limitada, pero debemos hablar. Y debemos regocijarnos, así, por que seguramente esta es la primera vez en la historia de nuestro país que un número significativo de sus líderes religiosos han elegido avanzar más allá de la profecía de patriotismo suave hasta las tierras altas de una disensión sólida basada en las mandatas de la conciencia y la lectura de la historia. Quizás un nuevo espíritu ascende entre nosotros. Si es así, vamos a rastrear bien su movimiento y orar para que nuestro propio ser interior puede ser sensible a su orientación, ya que estamos profundamente en la necesidad de una nueva manera más allá de la oscuridad que parece tan cerca que nos rodea.

En los últimos dos años, como he actuado a romper la traición de mis propios silencios y hablar de la quema de mi propio corazón, ya que he llamado para las desvaciones radicales de la destrucción de Vietnam, muchas personas me han cuestionado acerca de la sabiduría de mi



## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

camino. En el centro de sus preocupaciones esta consulta a menudo amenazaba grande y fuerte: ¿Por qué hablar de la guerra, Dr. King? ¿Por qué unirse a las voces de la disidencia? La paz y los derechos civiles no se mezclan, dicen. ¿No le hacer daño a la causa de su pueblo, se preguntan? Y cuando los oigo, aunque a menudo entiendo el origen de su preocupación, sin embargo, estoy muy triste, porque estas cuestiones significan que los indagadores no me han realmente conocido, mi compromiso y mi vocación. De hecho, sus preguntas indican que no conocen el mundo en que viven.

Teniendo en cuenta tales malentendidos trágicos, lo considero de singular importancia a tratar de afirmar claramente, y confío en forma concisa, por qué creo que el camino desde Dexter Avenue Baptist Church - la iglesia en Montgomery, Alabama, donde empecé mi pastorado - lleva claramente a este santuario esta noche.

Vengo a este estrado esta noche para hacer una súplica apasionada a mi amada nación. Este discurso no se dirige a Hanoi o al Frente de Liberación Nacional. No se dirige a China o Rusia.

Tampoco es un intento de pasar por alto la ambigüedad de la situación total y la necesidad de una solución colectiva a la tragedia de Vietnam. Tampoco es un intento de hacer de Vietnam del Norte o el Frente de Liberación Nacional dechados de virtud, ni pasar por alto el papel que pueden jugar en una resolución exitosa del problema. Si bien ambos pueden tener razón justificable para sospechar de la buena voluntad de los Estados Unidos, la vida y la historia dan testimonio elocuente del hecho de que los conflictos no se resuelven sin confianza toma y daca por ambos lados.

Esta noche, sin embargo, no deseo hablar con Hanoi y el FNL, sino más bien a mis conciudadanos, que, conmigo, tienen la mayor responsabilidad para poner fin a un conflicto que ha cobrado un precio duro en ambos continentes.

Puesto que soy un predicador de profesión, supongo que no es de extrañar que tengo siete razones importantes por traer la Vietnam en el campo de mi visión moral. Hay, en primer lugar una relación muy obvia y casi superficial entre la guerra de Vietnam y la lucha que yo y otros han estado librando en América. Hace unos años hubo un momento brillante en esa lucha. Parecía como si hubiera una verdadera promesa de esperanza para los pobres – ambos los blancos y negros - a través del programa contra la pobreza. Hubo experimentos, esperanzas, nuevos comienzos. Luego vino el aumento en Vietnam y he visto el programa de partido y eviscerado, como si era algo juguete político de ocio de una sociedad se enloquecido por la guerra, y yo sabía que América nunca invertiría los fondos necesarios o las energías en la rehabilitación de sus pobres mientras aventuras como la Vietnam continuaron a sacar los hombres y las habilidades y el dinero como un tubo de succión destructiva demoníaca. Así que me vi obligado cada vez más a ver la guerra como un enemigo de los pobres y atacarlo como tal.

Quizás el reconocimiento más trágica de la realidad se llevó a cabo cuando se hizo claro para

## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

mí que la guerra estaba haciendo mucho más que devastando las esperanzas de los pobres en el país. Se envían a sus hijos y sus hermanos y sus esposos para luchar y morir en proporciones extraordinariamente alto en relación con el resto de la población. Estábamos tomando el hombre negro joven que había sido paralizada por nuestra sociedad y el envío de ocho mil millas de distancia para garantizar las libertades en el Sudeste de Asia, que no había encontrado en el suroeste de Georgia y el este de Harlem. Así que hemos estado en varias ocasiones ante la cruel ironía de ver a los niños negros y blancos en las pantallas de TV, ya que matar y morir juntos por una nación que no ha podido sentarse juntos en las mismas escuelas. Así que verlos en la solidaridad brutal quemando las chozas de un pueblo pobre, pero nos damos cuenta de que nunca viviría en la misma cuadra en Detroit. No podía permanecer en silencio frente a la manipulación tan cruel de los pobres.

Mi tercera razón se mueve a un nivel aún más profundo de la conciencia, ya que surge de mi experiencia en los guetos del Norte en los últimos tres años - especialmente en los últimos tres veranos. Como ya he caminado entre los hombres jóvenes desesperados, rechazados y enojados, les he dicho que los cócteles molotov y fusiles no resolvería sus problemas. He tratado de ofrecerles mi más profunda compasión manteniendo al mismo tiempo mi convicción de que el cambio social es más significativa a través de la acción no violenta. Pero se preguntaron - y con razón - ¿qué pasa con Vietnam? Se preguntaron si nuestra propia nación no estaba usando dosis masivas de la violencia para resolver sus problemas, para lograr los cambios que quería. Sus preguntas se hizo sentir, y yo sabía que nunca más podría elevar mi voz contra la violencia de los oprimidos en los ghettos sin primero haber hablado claramente al mayor proveedor de violencia en el mundo de hoy - mi propio gobierno. Por el bien de los niños, por el bien de este gobierno, por el bien de cientos de miles temblando bajo nuestra violencia, no puedo permanecer en silencio.

Para aquellos que preguntan, “¿No era un líder de derechos civiles?” y por lo tanto tienen la intención de excluirme del movimiento por la paz, tengo esta respuesta aún más. En 1957, cuando un grupo de nosotros formó la Conferencia del Liderazgo Cristiano del Sur, elegimos como lema: “Para salvar el alma de América.” Estábamos convencidos de que no podríamos limitar nuestra visión de ciertos derechos para el pueblo negro, sino que afirmamos la convicción de que América nunca sería libre o salvado de sí mismo a menos que los descendientes de los esclavos fueron desatados por completo de las grilletes que todavía llevan. En cierto modo estábamos de acuerdo con Langston Hughes, eso bardo negro de Harlem, que había escrito antes:

Oh, sí,  
Digo bien claro,  
América nunca fue América para mí,  
Y sin embargo lo juro este juramento -  
América será!

## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

Ahora, debe que ser incandescentemente claro que nadie que tenga cualquier preocupación por la integridad y la vida de la América de hoy puede pasar por alto la guerra actual. Si el alma de América se vuelve totalmente envenenado, parte de la autopsia debe indicar Vietnam. Nunca puede ser salvado, mientras destruye las esperanzas más profundas de los hombres por todo el mundo. Por lo que es que aquellos de nosotros quienes aún estamos determinado de que América será estamos llevado a lo largo del camino de la protesta y la disidencia, trabajamos por la salud de nuestra tierra.

Como si el peso de ese compromiso a la vida y la salud de América no fuera suficiente, otra me cargaba de otra responsabilidad en 1964, y yo no puedo olvidar que el Premio Nobel de la Paz fue también una comisión - una comisión para trabajar con más fuerza de lo que yo había trabajado para "la hermandad del hombre." Este es un llamado que me lleva más allá de lealtades nacionales, pero incluso si no estaba presente que aún tendría que vivir con el significado de mi compromiso con el ministerio de Jesucristo. Para mí la relación de este ministerio a la realización de la paz es tan obvio que a veces me maravilla a los que me preguntan por qué estoy hablando en contra de la guerra. ¿Podría ser que ellos no saben que la buena noticia era para todos los hombres - de comunista y el capitalista, para sus hijos y los nuestros, al negro y al blanco, para los revolucionarios y conservadores? ¿Han olvidado que mi ministerio es en la obediencia a la que amaba a sus enemigos tan plenamente que él murió por ellos? Entonces, ¿qué puedo decir a los "vietcong" o a Castro o a Mao como un fiel ministro de éste? ¿Se puede amenazar con la muerte o no debo compartir con ellos mi vida?

Por último, mientras trato de delinear para usted y para mí el camino que conduce desde Montgomery a este lugar, habría ofrecido todo lo que era más válida si simplemente me dijo que debo ser fiel a mi convicción que comparto con todos los hombres la convocatoria ser hijo del Dios viviente. Más allá de la convocatoria de la raza o nación o credo es esta vocación de la filiación y la fraternidad, y porque creo que el Padre está profundamente preocupado sobre todo por su niños sufrimiento y indefensos y marginados, vengo esta noche para hablar por ellos.

Esto creo que es el privilegio y la carga de todos los que nos consideramos obligados por alianzas y lealtades que están más amplio y más profundo que el nacionalismo y que van más allá de los objetivos y posiciones auto-definidos de nuestra nación. Estamos llamados a hablar en nombre de los débiles, de los sin voz, para las víctimas de nuestra nación y para los que ella llama enemigo, porque no hay ningún documento de las manos humanas pueden hacer que estas personas sean menos nuestros hermanos.

Nuestro gobierno se parece entonces que el pueblo vietnamita no estaban "listos" para la independencia, y volvimos a caer víctima de la arrogancia occidental mortal que ha envenenado la atmósfera internacional por tanto tiempo. Con esa trágica decisión rechazamos un gobierno revolucionario que buscaba la autodeterminación, y un gobierno que no se hubiese creado por China (para los que los vietnamitas no tienen gran amor), pero claramente por las fuerzas indígenas que incluía a algunos comunistas. Para los campesinos este nuevo gobierno significó

## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

una verdadera reforma agraria, una de las necesidades más importantes en sus vidas.

Durante nueve años a partir de 1945 se negamos al pueblo de Vietnam del derecho de la independencia. Durante nueve años, apoyamos enérgicamente a los franceses en su esfuerzo fallido para la recolonización de Vietnam.

Antes del final de la guerra que satisfacíamos el ochenta por ciento de los costos de la guerra francés. Incluso antes de que los franceses fueron derrotados en Dien Bien Phu, comenzaron a la desesperación de la acción imprudente, pero no lo hicimos. Les animamos con nuestros grandes suministros financiero y militar para continuar la guerra, incluso después de haber perdido la voluntad. Pronto tendríamos que pagar casi el costo total de este trágico atentado a la recolonización.

Después de los franceses fueron derrotados parecía como si la independencia y la reforma agraria llegaría de nuevo a través de los acuerdos de Ginebra. Pero en vez llegó los Estados Unidos, determinó que Ho no debía unificar a la nación dividida temporalmente, y los campesinos vieron de nuevo como hemos apoyado una de las más crueles dictadores modernos - nuestro hombre elegido, el primer ministro Diem. Los campesinos observaban y se encogieron como Diem hizo salir despiadadamente a toda la oposición, apoyó a sus propietarios extorsionista y se negó incluso a discutir la reunificación con el norte. Los campesinos vieron como todo esto fue presidida por la influencia de EE.UU. y luego por un número creciente de tropas de EE.UU. que vinieron a ayudar a sofocar la insurgencia que los métodos de Diem había despertado. Cuando Diem fue derrocado pudieron haber sido felices, pero la larga serie de dictaduras militares no parecía ofrecer un cambio verdadero - especialmente en términos de su necesidad de tierras y la paz.

El único cambio vino de América como hemos aumentado nuestros compromisos de tropas en apoyo de los gobiernos que eran singularmente corruptos, ineptos y sin apoyo popular. Todo el tiempo la gente leyó nuestros folletos y recibió promesas regulares de la paz y la democracia - y la reforma agraria. Ahora languidecen bajo nuestras bombas y nos consideran - no a sus compañeros de Vietnam – al verdadero enemigo. Se mueven tristes y con apatía como les rebañamos de la tierra de sus padres hacía campos de concentración donde las necesidades sociales mínimas raramente se cumplen. Ellos saben que deben moverse o ser destruidos por nuestras bombas. Así que vayan - sobre todo mujeres y niños y los ancianos.

Miran como envenenamos sus aguas, como matamos a un millón de hectáreas de sus cultivos. Se deben llorar como rugen las excavadoras a través de sus áreas preparando para destruir los árboles preciosos. Ellos deambulan hacía los hospitales, con al menos veinte muertos del poder de fuego americano por cada una daño "Vietcong" infligido. Hasta aquí podríamos haber matado a un millón de ellos - en su mayoría niños. Ellos deambulan hacía los pueblos y ven a miles de esos niños, sin hogar, sin ropa, corriendo en manadas en las calles como si fueran animales. Ellos ven los niños se vendiendo sus hermanas a nuestros soldados, solicitando para

## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

sus madres.

¿Qué piensan los campesinos como nos aliamos con los terratenientes y como nos negamos a poner cualquier acción en nuestras muchas palabras sobre la reforma agraria? ¿Qué piensan como probamos de nuestras últimas armas en ellos, al igual que los alemanes probaron nuevas medicinas y nuevas torturas en los campos de concentración de Europa? ¿Dónde están las raíces de la independencia de Vietnam que dicen que estamos construyendo? Es entre estos que no tienen voz?

Hemos destruido sus dos instituciones más queridas: la familia y el pueblo. Hemos destruido sus tierras y sus cultivos. Hemos colaborado en el aplastamiento de la única fuerza política revolucionaria no comunista de la nación - la iglesia budista unificada. Hemos apoyado a los enemigos de los campesinos de Saigón. Hemos dañado a sus mujeres y niños y matado a sus hombres. ¿Qué libertadores?

Ahora hay poco que aprovechar – salvo el rencor. Pronto los únicos fundamentos físicos sólidos restantes se encuentran en nuestras bases militares y en el concreto de los campos de concentración que llamamos aldeas fortificadas. Los campesinos pueden preguntarse si tenemos la intención de construir nuestro nuevo Vietnam sobre tales tierras como éstas? ¿Podemos culpar a ellos por esos pensamientos? Tenemos que hablar para ellos y plantear las preguntas que ellos no pueden. Estos también son nuestros hermanos.

Quizás la tarea más difícil pero no menos necesaria es hablar para aquellos que han sido designados como nuestros enemigos. ¿Qué pasa con el Frente de Liberación Nacional - ese grupo extraño anónimo que llamamos CV o comunistas? ¿Qué pensarán de nosotros en América cuando se dan cuenta que permitimos la represión y la crueldad de Diem que ayudaron a traerlos a la existencia como un grupo de resistencia en el sur? ¿Qué piensan de nuestro aprobando de la violencia que condujo a su propio inicio de las armas? ¿Cómo pueden creer en nuestra integridad cuando ahora hablamos de “agresión desde el norte” como si no hubiera nada más esencial en la guerra? ¿Cómo pueden confiar en nosotros cuando ahora acusamos a ellos de la violencia después del reinado asesina de Diem y acusamos a ellos de la violencia mientras que despilfarramos cada nueva arma de la muerte en su tierra? Sin duda debemos entender sus sentimientos incluso si no aprobamos sus actos. Sin duda debemos ver que los hombres hemos apoyado las apretó hacía su violencia. Sin duda debemos ver que nuestros propios planes informáticos de destrucción simplemente hacen pequeños sus actos muy grandes.

¿Cómo nos juzgan cuando nuestros funcionarios saben que sus miembros son menor de veinte y cinco por ciento comunistas y sin embargo insistimos en darles el nombre de manta? ¿Qué pueden pensar cuando saben que somos conscientes de su control de las secciones principales de Vietnam y sin embargo parecemos dispuestos a permitir que las elecciones nacionales en los que este gobierno altamente organizado político paralelo tendrá ninguna parte? Se preguntan

## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

cómo nos podemos hablar de elecciones libres cuando la prensa de Saigón es censurado y controlado por la junta militar. Y sin duda tienen razón a preguntarse qué tipo de nuevo gobierno tenemos la intención de ayudar a formar sin ellos - el único partido en contacto verdad con los campesinos. Se preguntan nuestros objetivos políticos y niegan la realidad de un acuerdo de paz de la que quedarán excluidas. Sus preguntas son alarmantemente relevantes. ¿Es nuestro país planeando construir en el mito político de nuevo y luego lo apuntalará con el poder de la violencia de nuevo?

Aquí está el verdadero sentido y valor de la compasión y la no violencia cuando nos ayuda a ver el punto de vista del enemigo, para escuchar sus preguntas, para conocer su valoración de nosotros mismos. Desde su punto de vista podemos ver las debilidades básicas de nuestra propia condición, y si estamos maduros, podemos aprender y crecer y beneficiarse de la sabiduría de los hermanos que se llama "la oposición".

Así, también, con Hanoi. En el norte, donde nuestras bombas ya golpean la tierra y nuestras minas ponen en peligro las vías fluviales, nos encontramos una profunda pero comprensible desconfianza. A hablar para ellos es a explicar esta falta de confianza en las palabras occidentales, y especialmente de su desconfianza de las intenciones americanas ahora. En Hanoi son los hombres que dirigieron a la nación a la independencia contra los japoneses y los franceses, los hombres que buscaron la pertenencia a la república francesa y fueron traicionados por la debilidad de París y la obstinación de los ejércitos coloniales. Fueron ellos los que llevaron una segunda lucha contra la dominación francesa de costos enormes, y luego fueron persuadidos a abandonar la tierra que controlaban entre el paralelo XIII y XVII como una medida temporal en Ginebra. Después de 1954 nos miraron a conspiramos con Diem para impedir unas elecciones que seguramente habría traído Ho Chi Minh al poder sobre una Vietnam unida, y se dieron cuenta que había sido traicionado de nuevo.

Cuando nos preguntamos por qué no saltan a negociar, estas cosas deben ser recordadas. También debe quedar claro que los dirigentes de Hanoi consideraran la presencia de tropas americanas en apoyo del régimen de Diem a haber sido la violación inicial de militares de los acuerdos de Ginebra relativo a las tropas extranjeras, y nos recuerdan que no comenzaron a enviar en cualquier gran cantidad de suministros o de los hombres hasta que las fuerzas americanas se habían amasadas en las decenas de miles.

Hanoi recuerda cómo nuestros líderes se negaron a decirnos la verdad acerca de las gestiones anteriores vietnamitas del norte para la paz, cómo el presidente afirmó que no existían cuando se habían realizado claramente. Ho Chi Minh ha visto como América ha hablado de la paz y acumulado sus fuerzas, y ahora él seguramente ha oído de los rumores crecientes internacionales de los planes americanas para la invasión del norte. Él sabe que los bombardeos y los fuegos de artillerías y la minería que estamos haciendo son parte de la estrategia tradicional de antes de la invasión. Quizás sólo su sentido del humor y de ironía puede salvarlo cuando oye la nación más poderosa del mundo hablando de la agresión ya que lanza miles de

## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

bombas sobre una nación pobre y débil que está más de ocho mil millas de distancia de sus costas.

En este punto debo aclarar que, aunque he intentado en estos últimos minutos para dar una voz a los sin voz en Vietnam y de entender los argumentos de aquellos que se llaman “enemigos”, estoy tan profundamente preocupado por nuestras tropas allí por que nada más. Para que se me ocurre que lo de que les sometamos en Vietnam no es simplemente el proceso embrutecedor que sucede en cualquier guerra donde los ejércitos se enfrentan entre sí y tratan de destruir. Estamos agregando el cinismo al proceso de la muerte, para que ellos deben saber después de un corto período de tiempo allí que ninguna de las cosas de que decimos estamos luchando en realidad están envuelto. Al poco tiempo ellos deben saber que su gobierno les ha enviado a una lucha entre vietnamitas, y los más sofisticados seguramente se dan cuenta que estamos en el lado de los ricos y seguro mientras creamos un infierno para los pobres.

Esta locura debe cesar

De algún modo esta locura debe cesar. Debemos parar ahora. Hablo como un hijo de Dios y hermano de los pobres que sufren en Vietnam. Hablo en nombre de aquellos cuya tierra se está devastada, cuyas casas se están destruyendo, cuya cultura se está subvertida. Hablo en nombre de los pobres de América que están pagando el precio doble de sus esperanzas rotas en el hogar y la muerte y la corrupción en Vietnam. Hablo como un ciudadano del mundo, para el mundo como está horrorizado ante la trayectoria que hemos tomado. Hablo como americano a los líderes de mi propia nación. La gran iniciativa en esta guerra es nuestra. La iniciativa para detenerla debe ser nuestra.

Este es el mensaje de los grandes líderes budistas de Vietnam. Recientemente uno de ellos escribió estas palabras:

“Cada día la guerra continúa el odio aumenta en el corazón de los vietnamitas y en los corazones de aquellos de los instintos humanitarios. Los americanos están obligando incluso a sus amigos a convertirse en sus enemigos. Es curioso que los americanos, que con tanto cuidado en calcular las posibilidades de una victoria militar, no se dan cuenta que en el proceso están incurriendo la profunda derrota psicológica y política. La imagen de América nunca volverá a ser la imagen de la revolución, la libertad y la democracia, pero la imagen de la violencia y el militarismo. “

Si continuamos, no habrá ninguna duda en mi mente y en la mente del mundo que no tenemos intenciones honorables en Vietnam. Quedará claro que nuestra expectativa mínima es ocuparlo como una colonia americana y los hombres no se abstendrá de pensar que nuestra esperanza máxima es para incitar a China en una guerra para que podemos bombardear sus instalaciones nucleares. Si no paramos nuestra guerra contra el pueblo de Vietnam inmediatamente el mundo no se queda otra alternativa que ver esto como cualquiera juego terriblemente torpe y mortal

## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

que hemos decidido a jugar.

El mundo exige ahora un plazo de vencimiento de América que no podemos ser capaz de lograr. Exige que admitimos que nos equivocamos desde el principio de nuestra aventura en Vietnam, que hemos sido perjudiciales para la vida del pueblo vietnamita. La situación es aquella en la que debemos estar listos para girar bruscamente a partir de nuestras maneras actuales.

Con el fin de expiar por nuestros pecados y errores en Vietnam, debemos tomar la iniciativa de poner fin a esta trágica guerra. Me gustaría sugerir cinco cosas concretas que nuestro gobierno debe hacer inmediatamente para comenzar el proceso largo y difícil de librarnos de este conflicto de pesadilla:

1. Terminar los bombardeos en Vietnam del Norte y del Sur.
2. Declarar un cese del fuego unilateral en la esperanza de que tal acción va a crear la atmósfera para la negociación.
3. Tomar medidas inmediatas para evitar otros campos de batalla en el sudeste asiático por reduciendo nuestro desarrollo militar en Tailandia y nuestra interferencia en Laos.
4. Aceptar como realistas el hecho de que el Frente de Liberación Nacional tiene apoyo considerable en Vietnam del Sur y lo que debe desempeñar un papel en cualesquier negociaciones significativos y en cualquier gobierno futuro de Vietnam.
5. Fijar una fecha que eliminaremos todas las tropas extranjeras de Vietnam, de conformidad con el acuerdo de Ginebra de 1954.

Parte de nuestro compromiso continuo podría expresarse en una oferta de concesión de asilo a cualquier vietnamita que teme por su vida bajo un nuevo régimen que incluyo el Frente de Liberación. Entonces tenemos que hacer las reparaciones los que podemos para los daños que hemos hecho. Debemos proporcionarles la ayuda médica que es muy necesaria, poniendolo disponible en este país si es necesario.

Protestar contra la guerra

Mientras tanto, nosotros en las iglesias y sinagogas tenemos una tarea continua mientras que instamos a nuestro gobierno para desvincularse de un compromiso vergonzosa. Debemos seguir para levantar la voz si nuestro país persiste en sus maneras perversas en Vietnam. Debemos estar preparados para coincidir las acciones con las palabras por buscando todos los medios creativos de protesta posible.

Al consultar a los jóvenes sobre el servicio militar debemos aclarar para ellos que es el papel del país en Vietnam y les desafiar con la alternativa de la objeción de conciencia. Me complace decir que este es el camino que ahora está elegida por más de setenta estudiantes de mi propia alma mater, la Universidad Morehouse, y lo recomiendo a todos los que encuentren el curso americano en Vietnam una deshonrosa e injusta. Por otra parte me gustaría animar a todos



## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

los ministros de la edad de reclutamiento a renunciar a sus exenciones ministerial y solicitar la condición de objetores de conciencia. Estos son los tiempos para las opciones reales y no falsas. Estamos en el momento en que nuestras vidas deben ser colocados en la línea si nuestro país va sobrevivir a su propia locura. Cada hombre de convicciones humanas debe decidir sobre la protesta que mejor se adapte a sus convicciones, pero debemos protestar todos.

Hay algo seductoramente tentadora acerca de parar allí y enviando de todos nosotros fuera de lo que en algunos círculos se ha convertido en una cruzada popular contra la guerra en Vietnam. Yo digo que debemos entrar en la lucha, pero me gustaría ir adelante ahora a decir algo aún más preocupante. La guerra en Vietnam no es sino un síntoma de una enfermedad mucho más profunda dentro del espíritu americano, y si ignoramos esta realidad que da que pensar, nos encontraremos organizando comités de clérigos y laicos preocupados hacia la próxima generación. Ellos estarán preocupados por Guatemala y Perú. Ellos estarán preocupados por Tailandia y Camboya. Ellos estarán preocupados por Mozambique y Sudáfrica. Marcharemos para estos y una docena de otros nombres y asistiremos a manifestaciones sin fin a menos que haya un cambio significativo y profundo en la vida la política americana. Estos pensamientos nos llevan más allá de Vietnam, pero no más allá de nuestra vocación como hijos del Dios viviente.

En 1957 un funcionario americano en el extranjero sensible dijo que le parecía que nuestra nación fue en el lado equivocado de una revolución mundial. Durante los últimos diez años hemos visto surgir un patrón de supresión que ahora ha justificado la presencia de “asesores” militares de EE.UU. en Venezuela. Esta necesidad de mantener la estabilidad social para nuestras inversiones cuenta para la acción contrarrevolucionaria de las fuerzas americanas en Guatemala. Se dice por qué los helicópteros americanos están siendo utilizados contra las guerrillas en Colombia y por qué el napalm americano y las fuerzas de boina verde ya han estado activas contra rebeldes en Perú. Es con ese tipo de actividad en cuenta que las palabras del fallecido John F. Kennedy regresan para espantarnos. Hace cinco años dijo: “Los que hacen imposible la revolución pacífica harán inevitable la revolución violenta.”

Cada vez más, por elección o por accidente, este es el papel que ha tenido nuestra nación - el papel de los que hacen imposible la revolución pacífica al negarse a renunciar a los privilegios y los placeres que provienen de los inmensos beneficios de la inversión en el extranjero.

Estoy convencido de que si vamos a conseguir en el lado derecho de la revolución mundial, nosotros como nación debemos pasar por una revolución radical de valores. Rápidamente debemos comenzar el cambio de una sociedad “cosa orientada” a una soceidad “persona orientada”. Cuando las máquinas y las computadoras, el afán de lucro y los derechos de propiedad son considerados más importantes que las personas, los trillizos gigantescos del racismo, el materialismo, y el militarismo son incapaces de ser conquistado.

Una verdadera revolución de valores de pronto nos hará cuestionar la imparcialidad y la justicia de muchas de nuestras políticas pasadas y presentes. Por un lado estamos llamados a jugar el

## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

buen samaritano en la carretera de la vida, pero eso será sólo un acto inicial. Un día debemos llegar a ver que todo el camino a Jericó debe ser transformado para que los hombres y mujeres no será constantemente golpeado y robado mientras hacen su recorrido por la carretera de la vida. La verdadera compasión es más que arrojar una moneda a un mendigo, no es casual y superficial. Se trata de ver que un edificio que produce mendigos necesita una reestructuración. Una verdadera revolución de valores de pronto mirará inquieta sobre el enorme contraste de la pobreza y la riqueza. Con justa indignación, se verá a través del mar y ver los capitalistas individuales de Occidente invirtiendo grandes sumas de dinero en Asia, África y América del Sur, sólo para tomar los beneficios sin ninguna preocupación por el mejoramiento social de los países, y dirá: "Esto no es justo". Se verá en nuestra alianza con los terratenientes de América Latina y dirá: "Esto no es justo". La arrogancia occidental de la sensación de que tiene todo que enseñar a otros y nada que aprender de ellos no es justo. Una verdadera revolución de valores pondrá las manos sobre el orden mundial y dirá de la guerra: "Esta manera de solucionando diferencias no es justo". Este asunto de quemar seres humanos con napalm, de llenar los hogares de nuestro país con huérfanos y viudas, de inyectar drogas venenosas de odio en las venas de personas normalmente humanitarias, de enviar a casa hombres de los campos de batalla oscuros y sangrientos minusválidos y psicológicamente trastornados, no se puede conciliar con la sabiduría, la justicia y el amor. Una nación que continúa año tras año a gastar más dinero en defensa militar que en programas de mejora social se está acercando a la muerte espiritual.

América, la nación más rica y poderosa del mundo, bien puede liderar el camino en esta revolución de valores. No hay nada, salvo el deseo de la muerte trágica, que nos impida de la reordenación de nuestras prioridades, de modo que la búsqueda de la paz tendrá prioridad sobre la búsqueda de la guerra. No hay nada que no nos permite moldear un statu quo recalcitrante con las manos golpeado hasta la hemos formado en una hermandad.

Este tipo de revolución positiva de los valores es nuestra mejor defensa contra el comunismo. La guerra no es la respuesta. El comunismo jamás será vencido por el uso de bombas atómicas o armas nucleares. No nos sumamos a los que grita la guerra y a través de sus pasiones equivocadas instar a los Estados Unidos a renunciar a su participación en las Naciones Unidas. Estos son días que demandan restricción sabia y razonable calma. No nos debemos llamarse todos un comunista o un apasiguado que aboga por el asentamiento de la China Roja en las Naciones Unidas y que reconoce que el odio y la histeria no son las respuestas definitivas al problema de estos días turbulentos. No debemos participar en un anti-comunismo negativo, sino en un impulso positivo para la democracia, dando cuenta de que nuestra mayor defensa contra el comunismo es tomar una acción ofensiva en favor de la justicia. Debemos buscar con una acción positiva para eliminar esas condiciones de la pobreza, la inseguridad y la injusticia que están el suelo fértil en el que la semilla del comunismo crece y se desarrolla.

Las personas son importantes.

## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

Estos son tiempos revolucionarios. En todo el mundo los hombres se rebelan contra los viejos sistemas de la explotación y la opresión y de la salida de las entrañas de un mundo frágil nuevos sistemas de justicia e igualdad están naciendo. La gente sin camisa y descalzos de la tierra se está levantando como nunca antes. “El pueblo asentado en tinieblas ha visto una gran luz”. Nosotros en Occidente debemos apoyar estas revoluciones. Es un hecho triste que, debido a la comodidad, la complacencia, un temor mórbido del comunismo, y de nuestra propensión a adaptarse a la injusticia, las naciones Occidentales que iniciaron un gran parte del espíritu revolucionario del mundo moderno se han convertido en el arco anti-revolucionarios. Esto ha llevado a muchos a pensar que sólo el marxismo tiene el espíritu revolucionario. Por lo tanto, el comunismo es un juicio en contra de nuestra incapacidad para hacer de la democracia real y seguir adelante con las revoluciones que iniciamos. Nuestra única esperanza hoy reside en nuestra capacidad de recuperar el espíritu revolucionario y salir al mundo a veces hostil declarando la hostilidad eterna a la pobreza, el racismo y el militarismo. Con este compromiso poderoso se desafiaremos audazmente el status quo y las costumbres injustas y por lo tanto acelerar el día en que “cada valle será exaltado, y cada montaña y colina será bajada, y lo torcido se enderezará y lo áspero se allanará”.

Una auténtica revolución de los valores significa en el análisis final que nuestras lealtades deben ser ecuménicas en lugar de seccionales. Cada nación debe ahora desarrollar una lealtad primordial a la humanidad en su conjunto a fin de preservar lo mejor en sus propias sociedades.

La convocatoria para una compañerismo de todo el mundo que eleva la preocupación de vecindad más allá de la tribu, raza, clase y nación es en realidad una llamada para un alcance global y con amor incondicional para todos los hombres. Este concepto a menudo mal entendido y mal interpretado - tan fácilmente desestimada por los Nietzsches del mundo como una fuerza débil y cobarde - se ha convertido en una necesidad absoluta para la supervivencia del hombre. Cuando hablo de amor no estoy hablando de algún tipo de respuesta sentimental y débil. Me refiero a esa fuerza que todas las grandes religiones han visto como el principio supremo unificador de la vida. El amor es de alguna manera la llave que abre la puerta que conduce a la realidad última. Esta creencia hindú-musulmán-cristiano-judío-budista sobre la realidad suprema es maravillosamente resumido en la primera epístola de San Juan:

Amémonos unos a otros, porque el amor es Dios y todo el mundo que ama es nacido de Dios y conoce a Dios. El que no ama no conoce a Dios; porque Dios es amor. Si nos amamos unos a otros Dios permanece en nosotros, y su amor se ha perfeccionado en nosotros.

Esperemos que este espíritu se convertirá en el orden del día. Ya no podemos darnos el lujo de adorar al dios del odio o inclinarse ante el altar de la venganza. Los océanos de la historia se hacen turbulentas por las mareas cada vez más creciente de odio. La historia está repleta de los restos de las naciones y los individuos que se persiguieron en este camino de auto-derrota del odio. Como Arnold Toynbee dice: “El amor es la fuerza suprema que lo convierte en la elección que salva de la vida y el bien contra la elección irrecusable de la muerte y el mal. Por lo tanto, la primera esperanza en nuestro inventario debe ser la esperanza de que el amor va a tener la

## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

última palabra “.

Ahora nos enfrentamos con el hecho de que el mañana es hoy. Nos enfrentamos a la urgencia impetuosa del ahora. En este acertijo desarrollando de la vida y la historia existe tal cosa como ser demasiado tarde. La dilación es todavía el ladrón del tiempo. La vida a menudo nos deja estando descubiertos, desnudos, y abatidos con una oportunidad perdida. La “marea en los asuntos de los hombres” no se queda en la inundación, sino que mengua. Podemos gritar desesperadamente para el tiempo que detenga su paso, pero el tiempo es sordo a cada súplica y sigue su curso. Sobre los huesos blanqueados y los residuos mezclados de numerosas civilizaciones se escriben las palabras patéticas: “Demasiado tarde”. Hay un libro invisible de la vida que registra fielmente nuestra vigilancia o de nuestra negligencia. “El dedo en movimiento escribe, y que haya escrito, se mueve adelante...” Todavía tenemos una opción hoy, la coexistencia no violenta o la co-aniquilación violenta.

Debemos pasar de la indecisión a la acción. Tenemos que encontrar nuevas maneras de hablar en nombre de la paz en Vietnam y justicia en todo el mundo en desarrollo - un mundo que raya en nuestras puertas. Si no actuamos seguramente será arrastrado por los corredores del tiempo largas oscuras y vergonzosas reservados para aquellos que poseen el poder sin compasión, fortaleza sin moralidad, y la fuerza sin la vista.

Ahora vamos a empezar. Ahora vamos a dedicarnos a la lucha larga y amarga - pero hermosa - para un mundo nuevo. Este es la llamada de los hijos de Dios, y nuestros hermanos esperan ansiosamente la respuesta. Diremos que las probabilidades son demasiado grandes? Vamos a decirles que la lucha es demasiado duro? ¿Será nuestro mensaje que las fuerzas de la vida americana se oponen a su llegada como hombres enteros, y le enviamos nuestros arrepentimientos más profundos? ¿O habrá otro mensaje, de anhelo, de esperanza, de solidaridad con sus anhelos, de compromiso con su causa, cueste lo que cueste? La elección es nuestra, y aunque podríamos preferir lo contrario tenemos que elegir en este momento crucial de la historia humana.

Como eso bardo noble de ayer, James Russell Lowell, dijo de forma elocuente:

Una vez que a cada hombre y nación  
Llega el momento de decidir,  
En el conflicto de la verdad y la falsedad,  
Por el lado bueno o malo;  
Cualquiere gran causa, el Mesías nueva de Dios,  
Ofreceindo cada uno de la floración o el añublo,  
Y la elección pasa siempre  
Entre ese oscuridad y ese luz.

## **appendix a con't - Más allá de Vietnam**

Aunque la causa del mal prospera,  
Sin embargo es la verdad sólo que es fuerte;  
Aunque su porción es el andamio,  
Y en el trono está mal:  
Sin embargo, ese andamio balancea el futuro,  
Y tras el desconocido borroso,  
Estando Dios dentro de la sombra  
Vigilando siempre sobre los suyos.